

PROPOSICIÓN 100

TÍTULO OFICIAL

RESOLUCIÓN CONCURRENTE 1012 DEL SENADO

QUE PROPONE UNA ENMIENDA A LA CONSTITUCIÓN DE ARIZONA; ENMENDANDO EL ARTÍCULO X DE LA CONSTITUCIÓN DE ARIZONA AGREGANDO LA SECCIÓN 12; RELACIONADA CON LAS TIERRAS ESTATALES

TEXTO DE LA ENMIENDA PROPUESTA

Que sea resuelto por el Senado del Estado de Arizona, con la Cámara de Representantes concurriendo:

1. Se propone enmendar el Artículo X de la Constitución de Arizona agregando la sección 12 de la manera siguiente, si los votantes lo aprueban y con la proclamación del Gobernador:

12. Cambios de tierra por propósito de aeropuertos militares o conservación

SECCIÓN 12. A. DESPUÉS DE AVISO PÚBLICO, EL ESTADO PUEDE CAMBIAR LAS TIERRAS CONCEDIDAS O CONFIRMADAS POR LA LEY DE AUTORIZACIÓN POR OTRAS TIERRAS PÚBLICAS COMO LA LEGISLATURA PUEDE DISPONER POR LEY SI SE SATISFACEN LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

1. EL CAMBIO ES EN EL MEJOR INTERÉS DEL FIDEICOMISO DE TIERRAS ESTATALES.

2. EL PROPÓSITO DEL CAMBIO ES DE CONSERVAR EL ESPACIO ABIERTO EN LAS TIERRAS ESTATALES OFRECIDAS POR EL ESTADO EN EL CAMBIO O DE AYUDAR EN LA PRESERVACIÓN DE LOS AEROPUERTOS MILITARES EN ESTE ESTADO.

3. POR LO MENOS DOS TASACIONES INDEPENDIENTES QUE DEMUESTRAN QUE EL VERDADERO VALOR DE LAS TIERRAS RECIBIDAS EN EL CAMBIO ES IGUAL AL VERDADERO VALOR DE LAS TIERRAS QUE EL ESTADO CAMBIA O EXCEDA DEL MISMO.

4. UN ANÁLISIS DEL CAMBIO PROPUESTO DEMUESTRA;

(a) QUE LAS RENTAS PRONOSTICADAS PARA EL FIDEICOMISO DESPUÉS DEL CAMBIO IGUALAN O EXCEDAN LAS RENTAS PARA EL FIDEICOMISO ANTES DEL CAMBIO.

(b) EL IMPACTO FISCAL DEL CAMBIO SOBRE CADA CONDADO, CIUDAD, PUEBLO Y DISTRITO ESCOLAR

EN LOS CUALES TODAS LAS TIERRAS INCLUIDAS EN EL CAMBIO ESTÁN UBICADAS.

(c) LOS IMPACTOS FÍSICOS, ECONÓMICOS Y NATURALES DEL CAMBIO PROPUESTO SOBRE LA COMUNIDAD LOCAL DE ALREDEDOR O DIRECTAMENTE ADYACENTE Y LOS IMPACTOS SOBRE LAS UTILIZACIONES DE LA TIERRA LOCAL Y LOS PLANES DE LA UTILIZACIÓN DE TIERRA.

B. NO SE PUEDE CAMBIAR LA TIERRA A MENOS QUE:

1. SE PROPORCIONA AVISO PÚBLICO DEL CAMBIO PROPUESTO QUE INCLUYE UNA DESCRIPCIÓN LEGAL Y GENERAL DE LA UBICACIÓN DE LAS TIERRAS QUE SEAN CAMBIADAS, EL VALOR TASADO DE TODAS LAS PARCELAS DE LAS TIERRAS Y LA FECHA, HORA Y LUGAR DE LAS AUDIENCIAS PÚBLICAS DESCRITAS EN EL PÁRRAFO 2 DE ESTE INCISO. SE DARÁ EL AVISO POR LO MENOS SEIS SEMANAS ANTES DEL CAMBIO PROPUESTO EN UNA MANERA PRESCRITA POR LA LEY. DURANTE ESTE PERÍODO, SE PROPORCIONARÁ UN PROCESO DE COMENTARIOS Y AUDIENCIAS PARA COMENTARIOS PÚBLICOS SOBRE EL CAMBIO PROPUESTO.

2. SE LLEVAN A CABO LAS AUDIENCIAS PÚBLICAS EN EL CAPITOLIO ESTATAL Y EN UNA UBICACIÓN DE ACCESIBILIDAD GENERAL EN LOS ALREDEDORES DE LAS TIERRAS ESTATALES QUE SE CAMBIAN.

C. LOS CAMBIOS DE TIERRAS NO SE CONSIDERAN SER VENTAS PARA LOS PROPÓSITOS DE ESTE ARTÍCULO.

2. La Secretaria de Estado presentará esta proposición a los votantes en la próxima elección general como dispone el artículo XXI de la Constitución de Arizona.

ANÁLISIS POR EL CONSEJO LEGISLATIVO

En 1910, el Congreso de los Estados Unidos aprobó la Ley de Autorización de Arizona-New Mexico, la que permitió que Arizona se convirtiera en un estado. La Ley de Autorización concedió millones de acres de tierra a Arizona, a la que se refirió como "tierra de fideicomiso estatal". El fideicomiso de tierra estatal tiene la intención de producir rentas para varias instituciones públicas (escuelas, universidades, prisiones, etc.) El estado puede arrendar o vender la tierra de fideicomiso y los productos naturales (madera, minerales, etc.) de la tierra, sólo al "mejor postor" en una subasta pública.

En 1936, el Congreso enmendó la Ley de Autorización para dar a Arizona más flexibilidad para administrar y enajenar la tierra de fideicomiso permitiendo que el estado cambie tierra de fideicomiso por otras tierras públicas o particulares. Arizona no enmendó su Constitución estatal para incorporar esa autoridad para los cambios de tierra, pero el estado sí promulgó estatutos para hacer disposiciones para estos cambios de tierra. Actuando según su autoridad estatutaria, el Departamento de Tierras Estatales periódicamente ha cambiado la tierra de fideicomiso con el gobierno federal y con propietarios particulares de tierra. En 1990, la Corte Suprema del Estado determinó que sin enmendar la Constitución de Arizona el estado no puede llevar a cabo ningún cambio de tierra. Subsiguientemente, el Departamento de Tierras Estatales cesó el programa del cambio de tierra.

La Proposición 100 enmendaría la Constitución de Arizona para permitir que el estado cambie tierra de fideicomiso por otra tierra pública. El cambio tiene que estar en el mejor interés del fideicomiso de tierra estatal y el cambio tiene que o conservar el espacio abierto en la tierra de fideicomiso ofrecida por el estado o ayudar en la preservación de aeropuertos mili-



tares en Arizona. Para permitir el cambio, se tiene que tener audiencias públicas para ofrecer la oportunidad de comentarios públicos sobre el cambio propuesto, el valor tasado de la tierra que el estado recibe en el cambio tiene que ser igual por lo menos al valor tasado de la tierra de fideicomiso que el estado cambia, no se deben reducir las rentas del fideicomiso estatal, se tiene que analizar el impacto financiero del cambio sobre cada condado, ciudad o pueblo y distrito escolar en el cual se ubican las tierras y se tiene que analizar los impactos físicos, económicos y de recursos naturales del cambio sobre la comunidad de alrededor y las utilizaciones de la tierra local y los planes de la utilización de tierra.

ARGUMENTOS “A FAVOR” DE LA PROPOSICIÓN 100

La Arizona Farm Bureau (Agencia de Granjas de Arizona) apoya la proposición 100: La Arizona Farm Bureau cree que algunos cambios potenciales de la tierra estatal tienen mérito donde se definen los criterios detenidamente y el proceso es completamente abierto y deliberado para cada cambio que se contempla. Donde esto ocurre, podemos lograr todo lo siguiente: a) se puede cumplir la misión del fideicomiso de tierras estatales para preservar el valor y las rentas para los beneficiarios; b) se pueden equilibrar y proteger los impactos locales; (c) se pueden acumular ciertos beneficios públicos más grandes de la preservación de espacio abierto e instalaciones militares.

Vote Sí sobre la Proposición 100

Kevin Rogers, Presidente, Arizona Farm Bureau, Mesa

Jim Klinker, Oficial Administrativo Principal, Arizona Farm Bureau, Higley

Pagado por “Arizona Farm Bureau”

Vote Sí sobre los cambios de tierra de conservación

Como su sirviente público en el Consejo del Proyecto de Arizona Central, muchas oportunidades existen para planear y proteger nuestros recursos naturales. Además de la conservación de agua, tenemos la oportunidad de preservar tierras y proteger nuestras bases militares con cambios de tierra con esta propuesta del Cambio de Tierra.

He estudiado esta propuesta y he concluido que esta proposición sería una manera aceptable de llevar a cabo los cambios de tierra de gobierno a gobierno, mientras protegiendo la herencia cultural y militar de Arizona. La única otra opción es de comprar más tierra con los fondos de contribuyentes.

No necesitamos más tierra gubernamental, tenemos que reorganizar el 70% de las tierras gubernamentales que ya tenemos en Arizona. Necesitamos instrumentos sensatos de la preservación de tierra. Esta propuesta es eso.

Hagamos un cambio gubernamental, vote Sí sobre la propuesta del Cambio de Tierra.

Para más información póngase en contacto conmigo al mark@marklewis.com

Mark Lewis, Director que representa al Distrito de la Conservación de Agua de Arizona Central del Condado Maricopa, Phoenix

ARGUMENTOS “EN CONTRA” DE LA PROPOSICIÓN 100

La PROP 100 se titula la Iniciativa Para la Preservación de Bases Militares, pero la enmienda propuesta a la Constitución de Arizona agrega la “Sección 12: Relacionada con las Tierras Estatales”. Esta proposición es muy incorrecta y engañosa porque el Departamento de Tierras Estatales de Arizona no tiene ninguna responsabilidad que establece, elimina o preserva cualquier base militar de los EE.UU.

En el texto, la Sección 12 comienza con “Cambios de Tierra”. Arizona ha visto esta misma propuesta de cambios de tierra en varias iniciativas anteriores en la boleta electoral. Los votantes han rechazado esas proposiciones anteriores debido a las cuestiones de la valoración y control de la tierra. Cuando los cambios causan pérdidas, el Público pierde.

Se ha agregado un engaño político a la PROP 100 por texto que los cambios son “para propósitos de aeropuertos militares o conservación. Ni aeropuertos militares ni conservación son iguales a bases militares. Ya que 100 aplicaría a las Tierras Estatales de Fideicomiso, ¿dónde están las rentas al Fondo de Fideicomiso de los cambios? Los contribuyentes de Az. serían cargados por las rentas perdidas. Estas omisiones de la Sección 12 son engaños políticos incompatibles con los principios y expectativas de los Arizonenses. La sección 12 es penosamente incompleta e inaceptable.

La cuestión de “honestidad” también persiste sobre la PROP 100, cual es como no debe ser en la boleta electoral de nov. de 2004. La Arizona Responsible Voters Association (Asociación de Votantes Responsables de Arizona) está en contra de la proposición. Únase a ARVA y vote “no” en contra la PROP 100.

Edith Reeves, Phoenix

Tony Snelling, Mesa

Don Begalke, Phoenix

Leland Wilson, Gold Canyon

Eileen Mitchell, Phoenix

Bill Gill, Tempe

Frances Colley, Tempe

Pagado por “Arizona Responsible Voters Association”

Los proponentes de SCR 1012 declaran que se necesita esta proposición para ayudar en la preservación de aeropuer-

La traducción en español de los argumentos “a favor” y “en contra” trata de reflejar con la más posible la gramática de la versión original.

ELECCIÓN GENERAL 2 DE NOVIEMBRE DE 2004



tos militares. ¿Por qué es necesario?

El estatuto de Arizona ya limita la intrusión en las bases y aeródromos militares.

En un estado donde sólo el 13% de la tierra está en manos privadas, simplemente cambiando un terreno controlado por gobierno por otro no logra nada. No hay ningún beneficio para ganar creando las tierras públicas de espacio abierto.

La MENTIRA: “Tierras públicas, según el mantra de la Agencia de la Administración de Tierras y otras agencias federales de ese tipo, les pertenecen a todos y son apartadas para las “generaciones futuras”.

La Verdad: Las Tierras Públicas son tierras no asignadas que tienen la intención de ser accesibles para todos de todas las generaciones.

J. P. Melchionne, Secretario, Organización Local de Yuma, People for the USA, Yuma

Dale Marler, el Vicepresidente, Organización Local de Yuma, People for the USA, Yuma

Pagado por “Yuma Chapter, People for the USA”

¡Rechace esto por la quinta vez!

Como un Representante elegido, yo voté contra esta propuesta del cambio de tierra en la Legislatura. ¡Falló!

No sea engañado por la frase "o de ayudar en la preservación de aeropuertos militares" que se dejó caer en esta medida. Con excepción de esa línea, esta proposición es la enmienda constitucional IDÉNTICA que los votantes rechazaron en 2002. Antes de ese rechazo, versiones semejantes fallaron en 1992, 1994 y 2000. Después de cuatro intentos fallidos, no creo que pueden engañar completamente a los votantes en 2004.

Se engañan a los votantes para creer que están recibiendo más espacio abierto. Piense otra vez. La idea es de cambiar una parte de los 400,000 acres más o menos de la tierra estatal de fideicomiso que es rodeada por monumentos nacionales por otra tierra federal. Estas nuevas tierras estatales de fideicomiso no se conservarán como espacio abierto. Se venderán para la urbanización.

¡Hasta que hay una restricción en lo que se puede hacer con la tierra RECIBIDA EN LOS CAMBIOS DE TIERRA, ¡VOTE NO! (otra vez)

Ted Downing, Representante Estatal, Tucson

La gente raramente tiene alguna oportunidad de visitar los corredores Legislativos de Az. y tiene esperanzas que “todo es legítimo”. De la sesión de 2003, la PROP. 100 falla los criterios del Público.

100 es titulada la “iniciativa de la preservación de bases militares”, pero declara claramente que es “para tierras estatales”. Sólo de esas frases, esta proposición es una mentira reconocible.

Los legisladores fueron informados de la audiencia inicial del comité que las Oficinas de los Senadores Jon Kyl y John McCain informaron que 100 no preservarían las bases militares en Arizona como el Departamento de Tierras Estatales es un votante participante de la comisión federal que decide los asuntos de bases. En realidad el Departamento nunca recomendó ni testificó a favor de 100 en las audiencias.

100 es la misma propuesta vieja del “trato de intercambio de tierras” que los votantes de AZ. han “rechazado con causa buena” en 5 boletas electorales anteriores. Sordidez política, para refregarles el trato por las narices a los Arizonenses, trata de esconder la verdad acerca de 100.

Durante 2004 tanto el Congreso de los EE.UU. como la legislatura de Az. aprobaron legislaciones para proteger las bases militares en Az. Ambos esfuerzos de 2004 son sinceros y legítimos. Pero los Arizonenses todavía están confundidos por esta sordidez de 2003, la PROP. 100.

La Legislatura de Az. no debe mentir a los Arizonenses y esa mentira nunca debe estar en nuestra boleta electoral. Últimamente, los Votantes tienen que reprender a la PROP. 100 y rechazar la mentira. ¡Vote “no” sobre 100!!!

Don Begalke, Votante, Phoenix

VOTE NO SOBRE LA PROPOSICIÓN 100

La Proposición 100 es un proyecto de ley engañoso que no hará nada para preservar las tierras estatales sensibles. De hecho, tendrá absolutamente el efecto contrario.

La medida cambiará la Constitución de Arizona y permitirá que el estado entre en tratos de cambio de tierra. Aunque los proponentes de la medida le da a entender que esto conservará la tierra y nos ayudará a proteger las bases militares, no es así.

En primer lugar, La Proposición 100 permitirá intercambios de tierra tres entidades con el gobierno federal. Los intercambios de tierra por tres entidades casi siempre son un trato perdedor para el público – la tierra no es conservada y los contribuyentes se hacen cargo de una gran parte de la cuenta.

Segundo, los contribuyentes casi siempre pierden dinero en los tratos de cambio de tierra. Las tierras públicas a menudo se infravaloran mientras las tierras privadas se sobrevaloran. Por ejemplo, la venta de la tierra estatal cerca de Desert Ridge produjo más de \$100 millón en una subasta pública. Sin embargo, esta tierra se valoró en sólo \$36 millón antes de esta subasta. Si esta tierra fue cambiada en su valor tasado, los beneficiarios del fideicomiso (principalmente los escolares de Arizona) habrían perdido casi \$70 millón de rentas.



Finalmente, las medidas del cambio de tierra, al menos en la forma propuesta por la Proposición 100, a menudo no hacen nada para conservar el espacio abierto para el público. La Proposición 100 no requiere que la tierra adquirida por el estado sea conservada.

Los Arizonenses entienden los problemas con las medidas malas del cambio de tierra y eso es por qué votantes han dicho “no” a las proposiciones semejantes cinco veces desde 1990.

La Arizona Advocacy Network Foundation (AzAN), una coalición no partidista de organizaciones comunitarias, le pide, por favor, que usted vote no por la sexta vez y rechace la Proposición 100.

Joel Foster, Presidente, Arizona Advocacy Network Foundation, Phoenix

Eric Ehst, Tesorero, Arizona Advocacy Network Foundation, Phoenix

Pagado por “Arizona Advocacy Network Foundation”

La Sexta Vez No Es Magia

El público ha rechazado la autoridad del cambio de tierra estatal en la boleta electoral cinco veces durante la última década. Es claro que los votantes de Arizona tienen dudas con respecto a los intercambios de tierra, y con razón. Sin salvaguardias adecuadas y proceso públicos apropiados implementados, los cambios de la tierra pueden ser injustos con los contribuyentes y raramente sirven el interés público. La Legislatura reconoce que los Arizonenses desconfían de esta autoridad y así precisamente el título de la Proposición 100, “iniciativa de la preservación de bases militares”, tiene la intención de engañar al público.

La Prop 100 tiene que ver muy poco con la protección de las bases militares. Esta medida autoriza sólo los cambios de tierra pública a la misma, lo que no trataría con las tierras privadas que rodean nuestras bases militares y la intrusión de la urbanización. A menos que, por supuesto, usted permitiera que el estado haga impunemente los intercambios de tierra por tres entidades, cuales son extremadamente difíciles de ser observados por el público y problemáticos en términos de apropiadamente valorar las propiedades cambiadas. No necesitamos más intercambios de tierra ocultos que tienen como resultado pérdidas a los contribuyentes y al público. Los cambios de tierra de tres entidades que pudieran ser posibles bajo la Proposición 100 abrirían la puerta a tales chanchullos.

Esencialmente, La Prop 100 es una artimaña para hacer que los votantes aprueben algo que se ha rechazado en la boleta electoral ya muchas veces. No sea engañado. VOTE NO SOBRE LA PROPOSICIÓN 100.

Jeff Williamson, Presidente, Arizona League of Conservation Voters Education Fund, Phoenix

Carolyn Campbell, Secretaria, Arizona League of Conservation Voters Education Fund, Tucson

Pagado por “Arizona League of Conservation Voters Education Fund”

VOTE NO SOBRE LA PROPOSICIÓN 100 IMPIDA MÁS MALOS TRATOS DE TIERRA

Los Arizonenses han rechazado malas propuestas del cambio de tierra cinco veces desde 1990. La Proposición 100 es otro malo trato de tierra. Llamada de manera poco apropiada la “iniciativa de la preservación de bases militares”, hará poco para proteger las bases militares. Lo que hará es cambiar la Constitución de Arizona para permitir que el estado intercambie las tierras estatales de fideicomiso.

¿Parece familiar? Depende de cuanto tiempo usted ha vivido en Arizona, usted probablemente votó en contra de medidas semejantes en el pasado y una medida casi idéntica en noviembre de 2002.

¿Por qué se llama la “iniciativa de la preservación de bases militares?” En las palabras del proponente del proyecto de ley, el Senador Robert Blendu, “**Sí sé que llamarlo el proyecto de ley del intercambio de tierras no resultó bien**”. No resultó bien porque los votantes de Arizona entienden que estos cambios de tierra no son provechosos para ellos.

La medida dice que los cambios de la tierra estatal de fideicomiso tienen que ser por tierras públicas. Lo que no dice es que los intercambios de tres entidades que usan el gobierno federal como el “intermediario” permitirán que los promotores inmobiliarios privados se beneficien y el público pierda. Esto es cómo funciona. Primero, las tierras estatales de fideicomiso se cambian por tierras federales. Próximo, el gobierno federal vende las tierras estatales de fideicomiso nuevamente adquiridas a promotores inmobiliarios privados. Finalmente, las tierras públicas que se vuelven tierras estatales en el cambio probablemente se subastan para la urbanización.

La experiencia del gobierno federal con cambios proporciona numerosos ejemplos de malos intercambios de tierra. Aunque se requiere que el gobierno lleve a cabo revisiones completas, asegure que el cambio es en el interés público y que las tierras sean de valor igual, los auditores en la Oficina de Contabilidad General encontraron numerosos casos donde las tierras públicas se infravaloraron mientras las tierras privadas se sobrevaloraron, teniendo como resultado pérdidas significativas a contribuyentes.

Por favor vote no sobre la Proposición 100.

Kenneth P. Langton, Presidente, Sierra Club - Grand Canyon Chapter, Tucson

Don Steuter, Presidente de Conservación, Sierra Club - Grand Canyon Chapter, Phoenix

Pagado por “Sierra Club - Grand Canyon Chapter”



FORMATO DE BOLETA ELECTORAL

PROPOSICIÓN 100

ENMIENDA PROPUESTA A LA CONSTITUCIÓN POR LA LEGISLATURA

TÍTULO OFICIAL

RESOLUCIÓN CONCURRENTES 1012 DEL SENADO QUE PROPONE UNA ENMIENDA A LA CONSTITUCIÓN DE ARIZONA; ENMENDANDO EL ARTÍCULO X DE LA CONSTITUCIÓN DE ARIZONA AGREGANDO LA SECCIÓN 12; RELACIONADA CON LAS TIERRAS ESTATALES

TÍTULO DESCRIPTIVO

PERMITE EL CAMBIO DE TIERRAS ESTATALES POR OTRAS TIERRAS PÚBLICAS SI ES EN EL MEJOR INTERÉS DEL FIDEICOMISO DE TIERRAS ESTATALES, CONSERVA EL ESPACIO ABIERTO EN LAS TIERRAS DE FIDEICOMISO, PRESERVA LOS AEROPUERTOS MILITARES; EL VALOR DE LAS TIERRAS RECIBIDAS Y LAS RENTAS PRONOSTICADAS TIENEN QUE IGUALAR O EXCEDER EL VALOR DE LAS TIERRAS ESTATALES; AVISO PÚBLICO Y AUDIENCIAS EN EL CAPITOLIO Y EN LOS ALREDEDORES DE LAS TIERRAS ESTATALES QUE SE CAMBIAN.

PROPOSICIÓN 100

<p>Un voto de “sí” tendrá el efecto de permitir el cambio de tierras estatales por otras tierras públicas si es en el mejor interés del fideicomiso de tierras estatales, conserva el espacio abierto en las tierras de fideicomiso ofrecidas en el cambio, o ayuda a preservar los aeropuertos militares, y las tasaciones demuestran que las tierras recibidas y las rentas y el valor pronosticados igualarán o excederán los de las tierras estatales.</p>	<p>SÍ <input type="checkbox"/></p>
<p>Un voto de “no” tendrá el efecto de no permitir el cambio de tierras estatales por otras tierras públicas.</p>	<p>NO <input type="checkbox"/></p>

